

Décembre 2012

N°23

# COARRAZE

## *Infos*



*Meilleurs Voeux pour 2013 !*

# Le mot du Maire

## LA PRIORITE : LA JEUNESSE



La grave crise qui secoue l'Europe et la France oblige bien entendu les collectivités à hiérarchiser leurs actions car l'Etat et les collectivités ne pourront plus tout financer.

D'un côté, il convient d'assurer les investissements pour aider au maintien de l'emploi et moderniser le commerce, et de l'autre il convient de faire preuve de prudence dans les prévisions pour éviter d'augmenter les impôts et par la même les charges des ménages.

Pour ce faire, il est donc nécessaire de programmer et d'établir des priorités car retarder certains travaux pourraient entraîner des coûts supplémentaires du fait de la dégradation par le temps.

C'est la raison pour laquelle les bâtiments communaux, les réseaux routiers et services publics (eau, assainissement, électricité) sont des priorités incontournables.

C'est ainsi que les travaux programmés ont été réalisés : 607 598 € en 2010, 1 118 650 € en 2011 et 1 136 000 € en 2012 et ce, sans augmentation d'impôt.

L'aménagement de la départementale des 4 chemins au lycée professionnel et la rénovation de la gare sont en cours et les réfections des chaussées endommagées par les orages sont terminées. Certaines routes communales ont même pu être refaites en avance sur les prévisions. La mise en place d'un ascenseur et la rénovation de la mairie seront réalisés en 2013 avec un peu de retard sur le calendrier prévu.

Il faut dire à cet égard que l'apport financier de nos partenaires (Etat - Conseil Régional - Conseil Général) et une bonne gestion des finances publiques ont permis de maintenir cet effort de modernisation.

Il se poursuivra en 2013 et la priorité des priorités en cette période difficile restera la jeunesse : Ecole, Maison de l'Enfance, Maison de l'Ado.

La commune a consacré 195 000 € pour l'école, 157 000 € pour la Maison de l'Enfance, 45 000 € pour la Maison de l'Ado, ce qui démontre la volonté des élus d'aider les jeunes à préparer leur avenir.

La jeunesse est la richesse d'un village. C'est aussi son avenir. Toutes les familles ont aujourd'hui des difficultés, c'est la raison pour laquelle les collectivités doivent tout mettre en œuvre à leur niveau pour apporter une contribution active. Bien entendu, tout ne peut être réglé, mais encore faut-il être à l'écoute et permettre ainsi à chacun de trouver sa place.

C'est ce que nous espérons tous tant la solidarité nous paraît être l'indispensable moteur de la société.

Le conseil municipal a opté à juste titre pour « la priorité jeunesse » car si le jeune est mal dans sa peau, s'il ne trouve pas de travail, comment peut-il s'émanciper dans une société, comment peut-il vivre dans l'espoir ?

A nous, tous ensemble d'apporter la meilleure réponse à cette question et la commune le fera avec les moyens qui sont les siens à travers les différentes structures en place : l'école, la maison de l'enfance, la maison de l'Ado et les services sociaux et culturels.

Tel est l'enjeu qui se présente à nous.

Souhaitons ardemment que l'année qui vient soit l'année du redressement pour permettre à chacune et chacun de vivre décemment dans une société solidaire.

En terminant, permettez-moi, au nom du conseil municipal et en mon nom personnel de vous souhaiter une excellente année 2013.

Jean SAINT-JOSSE

# L'EDUCATION : LES CHIFFRES CLES

## ECOLE PRIMAIRE

FONCTIONNEMENT	Dépenses 2012
<b>Subv. à la coop. scol.</b>	<b>3 000,00</b>
Photocopieur	3 203,19
Fournitures scolaires	3 091,51
Télécommunications	609,45
Piscine (entrées et bus)	1 606,50
Fournitures	1 237,60
Entretien bâtiments	1 028,02
Charges de personnel	30 938,18
<b>S/total</b>	<b>41 714,45</b>
<b>TOTAL DEPENSES</b>	<b>44 714,45</b>



INVESTISSEMENT	Dépenses 2012
Cablage informatique	4 471,79
Réfection portails	2 601,30
Postes informatiques	2 859,47
Sol préfabriqué	3 119,53
<b>TOTAL DEPENSES</b>	<b>13 052,09</b>

**COUT ANNUEL COMMUNE 57 766,54**

## ECOLE MATERNELLE

FONCTIONNEMENT	Dépenses 2012
<b>Subvention à la coop. scol.</b>	<b>810,00</b>
Fournitures scolaires et petit équip.	3 689,87
Bus sorties scolaires	1 849,40
Télécommunications	311,88
Piscine (entrées et bus)	674,73
Lait goûters	1 261,93
Produits d'entretien	1 003,18
Photocopieur	2 285,14
Entretien bât et matériel	1 507,58
Charges de personnel	70 445,86
<b>S/Total</b>	<b>83 029,57</b>
<b>TOTAL DEPENSES</b>	<b>83 839,57</b>

INVESTISSEMENT	Dépenses 2012
Sols jeux extérieurs	598,00
Mobilier	237,98
Réfection sanitaires	722,25
<b>TOTAL DEPENSES</b>	<b>1 558,23</b>

**COUT ANNUEL COMMUNE 85 397,80**

Primaire : 57 766 €    Maternelle : 85 398 €    Eau - Electricité - Chauffage : 25 762 €  
 Ramassage scolaire : 18 439 €    Transport lycée et collège : 8 330 €

**TOTAL EDUCATION 2012 : 195 695 €**

## MAISON DE L'ENFANCE

FONCTIONNEMENT	Dépenses 2012
Prestations de service <i>cantine scolaire et CLSH</i>	40 539,90
Electricité - gaz -eau	9 020,98
Fournitures	5 728,18
Entretien bâtiments et matériels	1 057,95
Transports collectifs, déplacements	3 312,61
Frais de télécommunications	1 504,43
Frais de personnel	237 619,22
<b>TOTAL DEPENSES</b>	<b>298 783,27</b>
Remb. sur rémunér. personnel	3 626,46
Redev. des usagers -cantine	44 874,97
Redev. des usagers - CLSH	49 021,60
Participation des communes	5 644,70
Participation CAF	42 774,55
<b>TOTAL RECETTES</b>	<b>145 942,28</b>



INVESTISSEMENT	Dépenses 2012
Jeux	678,95
Matériels cuisine	1 782,04
Clôture	1 896,44
<b>TOTAL DEPENSES</b>	<b>4 357,43</b>

**COUT ANNUEL COMMUNE 157 198,41**

## MAISON DE L'ADO

FONCTIONNEMENT	Dépenses 2012
Prestations de service	7 097,09
<i>Activités</i>	
Electricité - gaz -eau	5 684,61
Fournitures	2 010,46
Voyage à Stockholm	4 989,71
Entretien bâtiments et matériels	897,00
Transports collectifs, déplacements	5 551,15
Frais de télécommunications	1 828,94
Frais de personnel	38 877,89
<b>TOTAL DEPENSES</b>	<b>66 936,85</b>
Remb. sur rémunér. personnel	
Redevances des usagers	6 589,70
Participation des communes	
Participation CAF	15 654,11
<b>TOTAL RECETTES</b>	<b>22 243,81</b>

INVESTISSEMENT	Dépenses 2012
Matériels	409,24
<b>TOTAL DEPENSES</b>	<b>409,24</b>

**COUT ANNUEL COMMUNE 45 102,28**

## LES BUDGETS ET LES INVESTISSEMENTS REALISES EN 2012

Sans entrer dans le détail nous citerons, outre les investissements «classiques» (matériel, entretien courant des bâtiments...), les principaux travaux qui ont été réalisés :

- Fin de l'aménagement du lotissement du Lagoin (travaux de VRD)
- Lotissement communal du Lagoin : les 17 lots ont été commercialisés
- Création de pistes forestières
- Epicerie sociale
- Fin de l'aménagement du Centre Bourg
- Aménagements (sécurité + eaux pluviales) de la place de la République
- Route départementale 937 (avenue de la gare : tronçon du LEP à la gare) : éclairage public, enfouissement des réseaux et réfection de la voirie (1<sup>ère</sup> tranche)
- Important programme de réfection de la voirie communale (chemins Darrè Loustau, Carrère, Debat Castayre, des Coustalats, Peyrouset, des Serres, de la Trabette, du Bédât, Impasse des Serres, des Arribets, Calmette)

Ces investissements représentant un montant d'environ 1 000 000 €, ont nécessité un recours à l'emprunt pour un montant de 169 800 €.



Lotissement du Sargaillose - Ph. : Mairie

## LES PREVISIONS D'INVESTISSEMENTS POUR 2013

- Réfection de voirie
- Route départementale 937 (avenue de la gare : tronçon du LEP à la gare) : 2<sup>ème</sup> tranche
- Aménagement de la gare SNCF et des parkings
- Aménagement à la salle des fêtes (estrade)
- Réfection de la toiture de la mairie
- Installation d'un ascenseur à la mairie
- Création d'un espace cinéraire au cimetière : un columbarium et un jardin du souvenir seront

Avenue de la Gare - Ph. : Mairie



mis à la disposition des familles pour leur permettre d'y déposer des urnes ou d'y répandre les cendres de leurs défunts. Le columbarium est composé de plusieurs cases destinées à recevoir exclusivement des urnes cinéraires. Dans chaque case, les familles pourront déposer 4 ou 5 urnes cinéraires

*A ce sujet, il serait souhaitable que les familles intéressées se fassent connaître au secrétariat de mairie, ce qui permettra de déterminer la capacité du columbarium. Il sera certes modulable, mais dans un premier temps il sera réalisé en fonction des besoins exprimés.*

## LE FINANCEMENT DE CES INVESTISSEMENTS

Malgré le niveau d'investissements - nous rappellerons les plus importants à savoir la Maison de l'Ado, dont la réalisation s'est échelonnée sur 5 ans (pour un montant global de 946 000 euros) et l'aménagement du Centre du village échelonné sur 3 exercices (montant total 1 136 000 euros) - il faut noter que le recours à l'emprunt est resté maîtrisé, le niveau d'endettement de la commune étant resté stable depuis plus de 15 ans.

Pour être plus précis, la commune de Coarraze, depuis 1996, a emprunté une moyenne de 169 000 euros par an alors que la moyenne des investissements annuels est de 574 000 euros.

Le financement du solde est constitué par l'autofinancement et les différentes subventions sollicitées auprès de l'Etat, de la Région et du Département.

## UN MOT SUR LA FISCALITE LOCALE

Principale ressource des budgets de fonctionnement (57 % des recettes), la fiscalité locale demeure la contribution nécessaire de chacun à l'action de Service Public par les collectivités locales.

Le produit global de la fiscalité directe se répartit inégalement entre le secteur communal, les départements et les régions. Un peu plus de la moitié du produit des taxes est prélevé par les communes, le reste bénéficiant aux départements et aux régions.

A travers le paiement de ses impôts locaux, chacun participe ainsi activement au développement et à la modernisation de sa commune, tant sur le plan des infrastructures, que sur le plan des équipements et des services.

Nous noterons que les taux d'imposition fixés par la Commune sont restés stables depuis ces dernières années et que la contribution fiscale de chaque Coarrazien est de 214 euros (la moyenne nationale pour les communes de 2000 à 3500 habitants étant de 334 euros).

## UNE JOURNEE DEGUSTATION DANS LE GERS

Nous attendons le car devant la Mairie. 7h00 : Michel Pommiès arrive !!!

Direction Aire-sur-Adour. Après une pause café, nous repartons vers le département voisin : le Gers.

10h30 : nous voilà parvenu à Saint Puy. Dans une belle ferme gasconne, la maitresse des lieux partage son savoir-faire sur le canard.

13h30 : nous passons à table pour déguster un repas campagnard autour de ce palmipède.

Nous reprenons ensuite le car pour rejoindre le Château de Monluc tout à coté. Là, notre guide nous accueille pour la visite de la cave et la fabrication du Pousse-Rapière.

17h30 : il nous faut penser au retour vers Coarraze. Arrivés à la Mairie vers 20h00, nous nous réunissons autour de paté, rilette, floc de Gascogne offerts par Madame JOUTET Christine, de la ferme où nous avons déjeuné.

En espérant que cette journée de dégustation vous a plu. Avec Viviane POLA, nous vous donnons rendez-vous l'an prochain.

Bonne santé et meilleurs vœux à tous.

Sylvie GARCIA – Conseillère municipale.



*Les aînés de Coarraze en ballade dans le Gers  
Ph. : G. PUYO*

## A L'ECOLE

L'école maternelle comprend 3 classes de 20 à 25 élèves. Danièle Dufrechou prend en charge la classe des moyens-grands. Aurélie Verdé assure l'enseignement dans la classe bilingue français-béarnais. Arnaud Miquieu, le directeur, accueille les petits-moyens.

Au delà de l'enseignement traditionnel, nous essayons de rendre nos élèves curieux, de leur faire découvrir notre environnement en dépassant les murs de l'école.

Après notre sortie aux pommes de rentrée, notre participation à la déco du festival de littérature «frissons » à Bordères, les moyens-grands vont au cinéma le Méliès à Pau en décembre. Les petits, pour leur part, vont aller ramasser les légumes chez Jean-Marc Larqué, maraicher bio à Assat, pour cuisiner une bonne soupe.

Au cours du premier semestre 2013, la piscine de Nay accueillera les élèves de grande section pour 10 séances gratuites d'initiation à la natation. Une journée à la neige sera organisée en fonction des conditions météorologiques. Nouveauté cette année : un cycle de familiarisation aux arts du cirque sera conclu par un spectacle pour les parents .

Les nouveaux arrivants sur le village, les nouveaux parents, n'hésitez pas à nous contacter, à venir nous rencontrer à l'école même si votre enfant n'a pas encore 3 ans.

Arnaud MIQUEU Directeur



Ph. : A. MIQUEU



Nous achevons bientôt la 2ème période de classe dans la joie et la bonne humeur. Les élèves ont été ravis de participer aux nombreuses sorties et activités proposées par les enseignants. Il y en a d'autres à venir, notamment le cross, suivi d'un goûter de Noël et une sortie cinéma très prochainement.

A bientôt, l'équipe enseignante.



Ph. : S. GUARDIERA

## DEUX ÉVÉNEMENTS MAJEURS POUR LA BIBLIOTHEQUE

- **Le départ à la retraite de Michèle Manchot, fin avril.**

Un pot d'adieu le mois suivant a permis de réunir tous les anciens bénévoles, encore présents dans la région, qui l'ont aidée durant les 19 années qu'elle a consacrées au bon fonctionnement de cette structure. C'était également l'occasion de la réintégrer en qualité de... bénévole !

- **la nomination de Nicolas Main, le 2 mai dernier, au poste d'agent du patrimoine.**

Il est également animateur à la Maison de l'Ado et fera ainsi le lien entre les deux services.

D'autre part, l'équipe s'est agrandie, et est donc composée maintenant de 3 salariés à temps partiel et 6 bénévoles.

Nous continuons de recevoir le Relais des Deux Gaves de Nay et les classes de la maternelle de la commune. Pour le primaire, nous préparons des sélections de livres qui correspondent aux thèmes traités en classe.

Dans le cadre du partenariat avec le salon du livre jeunesse « Frissons à Bordères », la bibliothèque a proposé deux animations autour des sentiments et des émotions, thématique pour 2012 :

- en mars – avril : l'exposition « Promis, juré, on s'écrira » en lien avec le concours de nouvelles, constituée de 12 panneaux et d'une malle de livres ;
- le 13 octobre : séance de lectures d'albums avec la carquette « T'en fais une tête ! » avec la participation, à titre gracieux, de Brigitte Carrère.

Tout le matériel d'animation et les malles de livres associées sont prêtés par la Bibliothèque Départementale des Pyrénées Atlantiques (BDPA).

La bibliothèque de Coarraze vous propose un large choix de livres, romans, documentaires, bandes dessinées, pour les adultes, les enfants et les adolescents. Nous essayons de répondre à vos demandes et attentes en mettant à votre disposition un maximum de nouveautés et en vous proposant un service de réservation.

Comme chaque année, nous avons reçu des dons de très bonne qualité dont la majeure partie a été intégrée dans notre fond. Merci à tous d'avoir ainsi partagé vos lectures.

L'équipe de la Bibliothèque



*Nicolas MAIN et Juliette LABAU, bénévoles à la bibliothèque de Coarraze - Ph. : Mairie*

# LES ACTIVITÉS DE LA MAISON DE L'ENFANCE

## Le PERISCOLAIRE :

de 7h30 à 8h30 accueil échelonné en fonction des besoins des parents, de 11h30 à 13h30 pour la restauration scolaire et un temps d'animation.

de 16h30 à 18h30 pour un goûter et des ateliers.

La fête de la Maison de l'enfance du 1<sup>er</sup> juin a été l'occasion de découvrir les activités réalisées par les enfants tout au long de l'année scolaire : gymnastes, clowns, danseurs ...

## L'accueil du MERCREDI a proposé :

Une fois par mois une sortie à la piscine inter communale à Nay, pour se familiariser avec l'eau et vaincre ses peurs.

Au mois de février les enfants ont participé au festival de la Petite Enfance à Pau. La sortie à la neige a dû être annulée pour cause de grand froid. Nous espérons que cette année nous pourrions profiter des joies de la glisse.

Au mois de mars nous sommes allés au spectacle à l'Agora à Billère.

Au mois de mai grand jeu à Asson et course d'orientation à Igon.

Au mois de juin une animation autour du chien « CANISCOLA ». Comment aborder un chien ? Peut-on le toucher, le caresser ?

## Les périodes de vacances scolaires

les vacances d'hiver 2012 : sur le thème « les métiers d'aujourd'hui et d'autrefois », les enfants sont allés à la Féerie Gourmande à Uzès, au marché à Nay, au parc d'attraction Royaume Magic à Serres Castet.

Le vacances de Printemps 2012 : avec le thème « plein air », une sortie vélo, une course d'orientation, et une sortie à Acrobranche à Bosdarros ont été organisées.

### Les vacances d'été 2012 :

**Pendant le mois de juillet**, les enfants ont pu aller : à la piscine de Pontacq, à Lannemezan au parc d'attraction, à Baudreix se baigner, à la pêche au lac de Sargaillose au parc d'attraction au Royaume Magic à Serres Castet, à Aqua Béarn

Ils ont pu faire également : de l'acrobranche, du raft, du cheval, du poney, de la calèche, de la pêche à la truite

Comme l'an passé Mme REAL membre de l'association « Lire et faire lire », est venue lire des albums de jeunesse aux enfants, pour leur donner le goût de la lecture.

**Pour la deuxième quinzaine du mois d'août**, les enfants ont pu profiter de la nature pour faire des sorties vélo, des pique-niques, aller à la piscine, à Royal kids parc d'attraction à Lescar, au donjon des aigles...etc

Les vacances d'automne 2012, la première semaine à explorer la planète, une deuxième pour voyager autour de nos régions : Château de Lourdes pour un jeu de piste, et parc d'attraction de Serres Castet. Activités manuelles, sortie vélo, jeu à la ludothèque ont également cette période de vacances.

Nous rappelons que la Maison de l'Enfance sera fermée pour les vacances de Noël.



Des danseurs



Des acrobates



Des clowns



CANISCOLA



Royaume Magic

Ph. : Maison de l'Enfance

Toute l'équipe de la Maison de l'Enfance

## LA MAISON DE L'ADO

**La Maison de l'Ado accueille tous les jeunes de la Communauté de Communes des Pays de Nay. Sur adhésion, chacun peut y venir que ce soit pour des loisirs, des projets ou de l'information sur la prévention.**

### **► Elle fonctionne en deux temps :**

**- L'accueil hors période de vacances scolaires :** Nous sommes ouverts les lundis, jeudis et vendredis soirs ainsi que les mercredis après-midi. Sur ces temps nous proposons un accueil avec divers animations (activités manuelles, sportives, jeux vidéos...) mais également de l'accompagnement et l'écoute dans les projets des jeunes (camps d'été, des vacances d'hivers, le voyage à Stockholm\*...). De plus, nous pouvons mettre en place des sorties à la demande comme aller voir un match de rugby, de foot, de handball ou aller voir une comédie musicale comme nous l'avons déjà fait.

*\*cf voyage Stockholm*

**- L'accueil pendant les vacances scolaires :** Après avoir réalisé le planning d'activités avec les jeunes, chacun peut choisir les sorties ou activités auxquelles il souhaite participer. Nous proposons des activités et des sorties diverses et variées en demi-journée, journée ou soirée; Rafting, bowling, laserquest, cinéma, tournois sportifs, baseball, ballade en montagne, parcs aquatiques, jeux de plein air, pique-niques, soirée repas, après-midi crêpes/gâteaux, accrobranche... un mini-camp rafting et un camp surf à Hendaye.

**Dès la rentrée 2013 nous souhaitons mettre un blog de la structure en ligne sur lequel chacun pourra trouver les informations qu'il souhaite. Nous y mettrons les plannings des vacances, les activités proposées chaque mercredi, les informations sur les sorties à venir et toutes les informations nécessaires à la vie de la Maison de l'Ado.**

**Dès que ce blog sera en place, nous ferons passer un courrier d'information pour signaler à tous que vous ne recevrez plus le planning par courrier postal ou par mail mais que vous pourrez le consulter sur le blog. Pour ceux qui n'ont pas accès à internet n'hésitez pas à venir sur la structure pour avoir les informations.**

### **► Nous proposons également de l'Accompagnement à la Scolarité :**

Quatres bénévoles et le coordinateur de cette action (Julien LELARGE), accueillent les jeunes du primaire jusqu'au Lycée, scolarisés ou résidant sur Coarraze, sur 2 lieux différents :

**La Maison de l'Enfance les :**

Mardi de 17h à 17h45 et de 17h45 à 18h30

Jeudi de 17h à 17h45 et de 17h45 à 18h30

**La Maison de l'Ado les :**

Horaires en fonction de la disponibilité des jeunes et des accompagnateurs

Pendant ces temps, chaque jeune peut revenir sur des difficultés rencontrées, sur de la méthodologie, sur une matière en particulier... Les parents sont invités à rencontrer régulièrement les accompagnateurs afin de s'informer du travail effectué.

**Il reste quelques places, n'hésitez pas à prendre contact avec Julien (06.13.57.25.48) pour tout renseignement**

Après 1 an de travail avec un groupe de 12 jeunes (5 filles, 7 garçons) âgés de 15 et 16 ans, nous sommes partis **à Stockholm du dimanche 28 octobre au dimanche 4 novembre.**

Durant l'année qui a précédé, les jeunes se sont investis tous les vendredis soirs de 17h à 21h dans de nombreuses recherches sur les transports, les visites, l'hébergement, et la recherche de financements. Au départ le voyage devait s'effectuer à Oslo mais en raison de tarifs d'avion trop élevés, nous avons décidé de partir en Suède à Stockholm. Les jeunes ont donc cherché des financements au sein :

- **De la Mairie de Coarraze** qui participe au projet à travers les salaires des animateurs dans la réalisation mais aussi la préparation du projet, et qui a proposé à 8 jeunes des « chantiers jeunes »

- **De la CAF de Pau** avec la Bourse Initiative Jeunes

- De la mise en place **d'une tombola** à l'initiative des jeunes

- **De la création d'une Junior Association.**

Nous sommes donc partis **le dimanche 28 octobre** à 6h15 direction l'aéroport de Biarritz. Décollage à 10h, puis 3h de vol plus tard nous voici dans le froid de Stockholm. Nous nous rendons vite compte que la nuit tombe rapidement (15h30/16h). Notre périple continue avec 1h30 de bus à travers les paysages magnifiques de la Suède pour arriver à la gare centrale. Nous découvrons ensuite notre auberge au centre de la ville, celle-ci s'avère très propre et conviviale. Pour finir la première journée, nous allons manger et faire une petite visite afin de nous imprégner de la ville.

## LE VOYAGE A STOCKOLM DE LA MAISON DE L'ADO

**Le lundi 29 octobre**, après un petit déjeuner pris en ville (comme les habitants de Stockholm), direction Gamla Stan, la vieille ville de Stockholm pour voir le Palais Royal et la relève de la Garde. Nous sommes allés manger dans un fastfood faute de trouver mieux puis nous sommes allés au musée Vasa (un dès plus visité au monde) qui abrite un bateau du XVII siècle qui a passé plus de 300 ans dans l'eau. Retour en Tram vers le centre ville puis repas à l'auberge. Chacun a pu choisir son menu dans un supermarché.

**Mardi 30 octobre**, après avoir fait les boutiques, direction le sud de Stockholm, la Globen Arena pour réserver les tickets du match de hockey sur glace. A midi,



repas dans un restaurant d'une galerie marchande proche. L'après-midi, nous nous sommes baladés sur une autre île de la ville. Après le repas du soir, direction le match de hockey qui a énormément plu à tous les jeunes. En plus nous avons eu la chance de voir les prolongations ainsi que les tirs au but. Retour à l'auberge vers 22h30, ce qui s'avérait tard par rapport aux autres soirs !

**Mercredi 31 octobre**, nous sommes allés au Skansen Parc, très célèbre à Stockholm. Ce parc regroupe des maisons typiquement suédoises ainsi que la faune et la flore du pays (élan, buffles, ours...). Après cette visite très longue en temps et en marche, nous sommes rentrés faire les courses et manger à l'auberge.

**Jeudi 1 novembre**, journée découverte des îles alentours de Stockholm avec une balade en bateau d'1h30 pour Vaxholm. Durant le trajet nous avons pu admirer les différents paysages et les multiples îles suédoises. Nous nous sommes baladés sur cette île à l'habitation typique suédoise. Après un repas au chaud bien venu car beaucoup de vent frais, nous avons repris le bateau pour Stockholm. A l'arrivée le groupe s'est séparé en deux. Un est rentré à l'auberge se reposer, l'autre est parti faire les boutiques. Nous nous sommes retrouvés le soir pour manger.

**Vendredi 2 novembre**, ballade dans Stockholm le matin puis direction le plus grand Ikea du monde sur 5 ni-

veaux en navette gratuite. Nous avons pris le repas à Ikea avec un tarif défiant toute concurrence ; 45 euros pour 15 personnes ! Retour à l'auberge pour se poser un peu. Ensuite nous sommes allés réserver nos pizzas pour le dîner et retourner faire les boutiques.

**Samedi 3 novembre**, visite du musée historique, puis grande balade pour accéder à la Tour Kroken haute de 160 mètres soit 30 étages faits en ascenseur. Là-haut, nous avons découvert le panorama sur toute la ville et ses alentours. Le midi, repas dans un snack puis l'après-midi les jeunes ont pu choisir ce qu'ils souhaitaient faire. Un groupe est donc parti voir les bureaux d'un célèbre créateur du jeu vidéo « Minecraft ». L'autre groupe, est parti finir les cadeaux pour la famille. Retour à l'auberge pour boucler les bagages puis nous sommes allés tester un restaurant (type restauration rapide) suédois qui s'est avéré très bon. Retour à l'auberge puis couché de bonne heure.

**Dimanche 4 novembre**, levé à 2h45, bus à 3h30, avion décollage à 6h40, Biarritz-Coarraze 1h30, arrivée à Coarraze à 12h30 avec un comité d'accueil en effet, certains parents avaient apporté des jus de fruits, des gâteaux et du pâté.

### Conclusion :

Les jeunes sont rentrés ravis de leur séjour à Stockholm et des images plein la tête. Nous avons réussi à faire la totalité de ce qu'ils avaient planifié et même plus avec le match de Hockey sur glace. Le fait d'être parti une semaine complète nous a laissé le temps de faire les choses, de bien se reposer ce qui est important pour bien profiter de ce type de voyage. Les jeunes sont prêts à repartir pour une nouvelle destination !!



## LES POMPIERS

L'année 2012 a été bien remplie pour les quarante et un sapeurs-pompiers volontaires de Coarraze, ils sont allés au front 377 fois dont 135 sur Coarraze réparties comme suit : 7 feux, 14 accidents de la route, 16 inondations et 98 pour les seuls secours à personnes.

Pour ma part je retiendrai de cette année écoulée quelques événements qui nous marqueront pour plusieurs décennies.

En juillet 2011 une loi a été votée à l'unanimité et a accordé un statut juridique, absent jusqu'alors. Ce texte instaure une véritable définition du volontariat, il définit l'activité volontaire des sapeurs-pompiers comme reposant "sur le volontariat et le bénévolat ; l'activité n'est pas exercée à titre professionnel, mais dans des conditions qui lui sont propres". Le texte prévoit également la protection sociale et pénale des sapeurs-pompiers volontaires.

L'année dernière, je vous avez informé qu'à compter du 1<sup>er</sup> mars la sirène ne serait plus activée, que le développement d'une nouvelle structure de communication ainsi que de nouveaux bips allaient progressivement remplacer les anciens systèmes. Cette nouvelle plateforme a vu le jour le 20 mars 2012, près d'un an après la date initiale, car des décisions prises en amont en 2008 sans informations précises, sans concertation préalable, ont suscité le rassemblement de l'ensemble des pompiers volontaires, repoussant ainsi la mise en place au travers de plusieurs réunions et de certaines revendications. On a pu notamment vérifier notre détermination lors du congrès départemental, soutenu et accompagné par l'Union Départementale.

Près d'un an après nous pouvons constater une démotivation du personnel liée directement à cette nouvelle organisation. Malgré cela l'ensemble des troupes reste mobilisé et sensible à toutes nouvelles évolutions.

Pour la partie opérationnelle et principalement :

En juillet, le premier soir des fêtes plusieurs maisons d'habitation, ainsi que la place de la République ont été inondées, mobilisant une vingtaine de pompiers une grande partie de la nuit.

En octobre, la crue du gave de Pau a perturbé considérablement la circulation dans la commune où pendant deux jours près de 20 pompiers ont contribué au bon déroulement des opérations, évitant ainsi d'inonder certains quartiers de la commune, la circulation des trains a été fermée et fortement perturbée les jours suivants.

La gendarmerie, les élus ainsi que les services du Conseil Général, les responsables de la Sncf se sont joint à nous. Ils ont contribué et œuvré de façon à réouvrir la D 938.

Plusieurs sapeurs-pompiers ont participé et suivi des formations ainsi que certaines activités sportives. On peut aussi les féliciter.

Depuis septembre dernier, l'école des jeunes sapeurs-pompiers regroupe 30 filles et garçons, pour la plupart domiciliés dans le secteur, qui suivent tous les samedis matin un enseignement lié à la formation des sapeurs-pompiers volontaires.

Ces jeunes participent aux cérémonies du 8 mai, 14 juillet, 11 novembre préservant ainsi le devoir de mémoire, vous les avez rencontrés début décembre lors du Téléthon devant les commerces proposant des peluches ou porte-clés qui leur ont permis de transmettre 1042 € de dons à l'AFM, on ne peut que les féliciter et les encourager.

L'ensemble des pompiers se joint à moi pour vous transmettre leurs meilleurs vœux de paix, santé et bonheur pour cette nouvelle année.



Lieutenant Charles Albuquerque

*Ph. : C. ALBUQUERQUE*

## PROTECTION DES ABEILLES A COARRAZE

Grace à la mobilisation du service environnement de la commune de Coarraze, la lutte contre le frelon asiatique est véritablement effective. L'association dénommée « PROTECTION DES ABEILLES A COARRAZE », P.A.C. a été créée en 2011.

Il est procédé à la distribution de pièges à frelons avec produit attractif, moyennant une cotisation de 5€ pour la période 2011 à 2012.

Une formule concernant le piégeage des fondatrices de février à juin est expérimentée depuis 2 ans avec le concours d'une centaine d'adhérents.

L'association pratique également la destruction des nids de frelons et de guêpes.

Le Président, Vincent BIGNALET



Ph. : Mairie

## LA PAROISSE SAINT MICHEL GARICOÏTS

Une paroisse, cela ne fait pas beaucoup de bruit, elle ressemble à cette semence que nos paysans jettent en terre, espérant avec confiance un avenir porteur de fruits.

Depuis plusieurs années déjà, la paroisse St Michel Garicoïts regroupe 5 villages du Pays de Nay : Lagos, Bordères, Igon, Bénéjacq et Coarraze. Les groupements ne sont jamais facile à réaliser mais par l'écoute réciproque, le partage et la recherche de fraternité, nous pouvons dire aujourd'hui que ce regroupement est porteur de beaucoup de fruits. Le presbytère, maison ouverte à tous, est situé au cœur de ce village de Coarraze. Le Prêtre, toujours disponible, accueillant les uns et les autres quelle que soit la demande. La paroisse St Michel, votre paroisse, votre maison, ressemble à une ruche d'abeilles travailleuses, prêtes à rendre de multiples services.

Pour 2013, trois priorités guident notre action :

1 - L'accueil, l'attention à tous les nouveaux arrivants dans le village comme dans la paroisse.

2 - La solidarité, « construisons la fraternité ». Depuis l'an dernier, déjà, c'est un chantier lancé par l'Eglise de France qui souhaite attirer l'attention de nos communautés chrétienne sur le soutien à apporter aux personnes en situation de fragilité en lien avec tous les organisme de solidarité qui existe autour de nous.

3 - « L'année de la Foi », comment vivre en chrétien dans le monde d'aujourd'hui. Des rencontres mensuelles ouvertes à tous sont proposées chaque mois qui veulent permettre au uns et aux autres de donner sens à leur vie.

Avec ces 3 points forts pour l'année, votre paroisse a aussi beaucoup de propositions pour toutes les génération :

**Pour les enfants** avec la formation chrétienne pour les 7/11 ans, les clubs d'enfants (A.C.E.) et le scoutisme.

**Pour les adolescents et les jeunes** avec les groupe d'aumôneries des collèges et lycées, le groupe « Jeune en Chemin »

**Pour les jeunes adultes et jeunes parents** avec les rencontre de préparation au mariage et au baptême, les équipes de réflexion sur « vie et foi », les rencontres des parents d'enfants.

**Pour les plus anciens** avec les équipes du Mouvement chrétien des retraités.

**Et pour tous** avec la multitude des services qui peuvent se rendre à partir de la paroisse : chorale, musique, service d'accueil et d'entretien de l'Eglise; solidarité proche et lointaine avec le Secours Catholique et le C.C.F.D., Terres solidaire; et aussi l'accompagnement humain et spirituel des malades et des personnes âgées.

N'hésitez pas à vous faire connaître et à nous rejoindre.

Abbé Jean MIMIAGUE



Ph. : J. MIMIAGUE

## A.A.P.M.A LA BATBIELHE

Une année supplémentaire s'est écoulée. Elle vu quelques nouveautés et en particulier la mise en place de la vente par internet de nos cartes de pêche. Cette mesure est le résultat d'une réflexion nationale sur l'évolution des modes de consommation. Pour la saison 2011, un seul de nos points de vente est entré dans la démarche et les retours sont très satisfaisants. Ce dépositaire a très vite constaté l'intérêt du système, tant sur le plan de la rapidité que sur le plan de la gestion des comptes facilitée. La saison 2013 sera encore une année de transition où les deux systèmes de vente (cartes traditionnelles et internet) cohabiteront. A compter de 2014 seul la vente par le biais d'internet subsistera. Autre point d'évolution, le dossier portant sur la requalification du lac de COARRAZE en deuxième catégorie a été mené à son terme avec les études techniques réalisées grâce à l'aide des techniciens de la fédération départementale. Il a été remis à la DDTM qui devrait nous faire part de sa décision dans un délai que nous espérons proche. Ce passage en deuxième catégorie piscicole permettra d'ouvrir la pêche sur ce lac toute l'année.

D'autres « fers » sont au feu. Le déblocage des subventions pour la mise en œuvre du parcours « coin pêche » sur l'OUZOM à ASSON a permis de relancer le dossier. Nous avons de très bons espoirs de voir ce parcours opérationnel pour la saison à venir. Un projet d'aménagement d'un petit ruisseau affluent de l'OUZOM en partie haute est également en cours. L'objectif est d'y faire tout ce qui est nécessaire pour que la reproduction naturelle des truites se fasse dans les meilleures conditions. Cela passera, entre autres, par des opérations de nettoyage de la végétation. Je profite de ces quelques lignes pour faire appel à tous les volontaires souhaitant nous y aider, qu'ils n'hésitent pas à prendre contact avec nous.

Nous avons cette année encore continué nos actions à destinations des jeunes. Ce sont plus de 90 enfants qui ont participé aux différentes animations organisées au cours de la saison 2012.

En ce qui concerne le nombre de nos adhérents, après une année de stabilisation, il est reparti à la hausse, modeste certes, mais encourageante pour tous les bénévoles qui se dépensent sans compter pour faire vivre cette association.

Je ne conclurais pas ce petit mot sans, une fois encore, remercier tous ceux qui contribuent d'une manière ou d'une autre au bon fonctionnement de l'AAPPMA La BATBIELHE. Je vous présente au nom de l'ensemble de l'équipe tous nos vœux pour l'année 2013.

Yves LOUROUSE, Le Président



*Journée découverte - Ph. : Y. LOUROUSE*

## AMICALE DES ANCIENS COMBATTANTS

Passé, Mémoire sont l'engrais du Futur, de l'Avenir. Cette métaphore démontre que les Anciens que nous sommes doivent inculquer aux jeunes générations, par leur expérience de la vie, le sens du devoir et des responsabilités et surtout les aider à aller de l'avant, en évitant les aléas par où sont passés leurs aînés.

Par ces temps modernes où règnent un individualisme forcené, nous devons leur donner une image de convivialité, de solidarité et d'amitié, que le terme AMICALE prenne tout son sens.

Notre Amicale d'Anciens Combattants essaie de s'impliquer dans la vie communale en participant à toutes les cérémonies impliquant ce drapeau français, symbole de notre citoyenneté.

Encore une fois, nous regrettons vivement que l'Enseignement public ne daigne pas impliquer les enfants dans le devoir de mémoire, de citoyenneté.

Pour que les générations futures puissent vivre libres et dans la paix, elles doivent connaître l'héritage moral, social et citoyen.

Bonne année 2013 à Tous.

Le Bureau



Ph. : R. AUGIER



Cette année, à l'occasion de la cérémonie commémorative du 11 novembre 1918, nous avons eu l'honneur de recevoir une délégation du Soutien de la Base de Défense de Pau. Lors de cette Cérémonie, Messieurs BONHOURE, GRAS et BONNAT se sont vus remettre la médaille de la reconnaissance de la nation.

## L'ECOLE DE MUSIQUE DU PAYS DE NAY

Forte de ses 140 élèves et de ses 11 professeurs, ***L'Ecole de Musique du Pays de Nay*** propose un enseignement musical de qualité à des élèves de 5 à 80 ans. Les instruments enseignés sont le piano, la clarinette, le saxophone, la guitare classique, la guitare électrique et la guitare basse, le violon, la batterie, la flûte traversière, la flûte à bec, la harpe celtique et la trompette. L'éveil musical (5/6 ans), l'initiation musicale (7 ans) ou la formation musicale (pour les plus grands) accompagne l'apprentissage de l'instrument.

Le plus tôt possible, les élèves sont invités à prendre plaisir à jouer à plusieurs, grâce aux ateliers de musique d'ensemble et à la chorale.

Chaque année les professeurs animent dans les écoles primaires du Pays de Nay, des rencontres pédagogiques autour de la présentation des instruments.

Des auditions et des animations musicales sont aussi régulièrement programmées avec les élèves.

***L'Ecole de Musique*** élabore des projets pédagogiques innovants en partenariat avec des instances culturelles variées (Compagnie théâtrale,

compositeurs, Conservatoire de Pau, Groupe d'Animation Musicale de Pau, Maison de L'ado de Coarraze ...)

Nous remercions sincèrement Monsieur le Maire de Coarraze de mettre à disposition de ***L'Ecole de Musique Du Pays De Nay*** des locaux neufs, cela nous permet de travailler dans de bonnes conditions.

## 57 ADHÉRENTS POUR L'ARRE SOU EN 2012

Tous les jeudis après midi, des jeux de sociétés (Belotte; scrabble ; dominos...) rassemblent quelques membres, dans la petite salle, pour passer de bons moments ! Ces après midis sont ouvert à tous !

L'Assemblée Générale a réuni tous nos adhérents autour d'un repas gastronomique, avec champagne, chocolats et animation musicale, offerts par le Club.

Un repas mensuel préparé par un traiteur se poursuit par un loto et jeux de société.

**Venez nous rejoindre, afin d'être encore plus nombreux en 2013 !**

Le Président et le Bureau de l'ARRE SOU vous adressent tous leurs meilleurs vœux de bonne et heureuse année, en vous souhaitant joies, bonheur et surtout Santé.

Georges Hourtané – Président



## 80 ANS POUR LES FÊTES DE LA SAINTE ANNE

Fort d'une expérience de 80 ans, l'équipe dynamique du comité des fêtes de Coarraze est toujours présente pour organiser les fêtes de la Sainte Anne.

Soucieux de satisfaire les petits comme les grands, le programme de l'année 2012 a été riche en surprise.

Quatre soirées, quatre spectacles différents : Motel, les orchestres Heptagone, Obsession, ainsi que l'orchestre

Trait d'Union-Perier et le retour tant attendu d'Emile et Image sans oublier le superbe feu d'artifice.

Pour le cru 2013, les bénévoles ont misé sur la nouveauté et vous préparent un programme de qualité.

Toute personne voulant donner un peu de son temps pour faire vivre et bouger notre village sera la bienvenue, car nous apprécierons d'avoir un peu plus de volontaires, tant pour la préparation en amont et la collecte au village, que pour l'organisation pendant les fêtes.

Le président et les bénévoles du comité vous souhaite de très bonnes fêtes de fin d'année.



*Emile et image - Ph. : C. GRANGE*

## LE CLEC : UNE EQUIPE MOTIVEE ET PASSIONNEE

Le CLEC, regroupant (pour 2012/2013) environ 210 adhérents, vous accueille du lundi au jeudi, au 6 rue Jean Jaurès pour les activités suivantes : Gym (step, LIA, zumba, renforcement musculaire) pour adultes / Modern jazz pour enfants (à partir de 4 ans) et adultes / Sophrologie / Stretching / Basket Loisirs pour adultes

Ces activités sont assurées par une équipe de professionnels et de bénévoles motivés et passionnés, dans une ambiance familiale et conviviale.

L'activité Danse se termine par un gala qui, cette année, aura lieu le samedi 29 Juin 2013, Nous avons reçu près de 700 personnes en 2012 et nous en espérons autant en 2013.

Cette année, l'association propose à ses adhérents des animations telles que loto, tombola, .....

Le CLEC envisage de proposer des activités supplémentaires dès la rentrée 2013.

N'hésitez pas à venir nous rejoindre.



*Gala de clôture - Ph : CLEC*

## USCN—SECTION BADMINTON

Sport ludique et vif en même temps pouvant être pratiqué par une majorité de personnes. Nous nous entraînons les lundis de 18h. à 19h30 et les samedis de 9h. à 12h. dans la salle des sports de Coarraze.

Vous pouvez venir essayer un lundi ou un samedi. Si vous voulez plus de renseignements, merci de téléphoner à Jean-François MONTIN (05/59/71/25/80) Nous participons à des tournois interclubs (tournoi loisir), nous en organisons un nous-même.

Ph. : USCN Badminton

MATCH DOUBLE-DAME lors du tournoi interclubs de Coarraze en avril 2012.

Ont eu lieu, le même jour des matchs double-homme et des simples jeunes.



TOUTES LES OCCASIONS SONT BONNES POUR FAIRE LA FÊTE.

Cette année, nous avons mis à l'honneur les 50 ans de l'USCN.

Chaque année sportive se termine autour d'un bon repas.

## DE TRES BON RESULTATS POUR LE JUDO-CLUB

Chez les juniors, quelques bons résultats ont été obtenus par Dillan POUMADERE en judo et Jujitsu.

En cadette, Naïs DROUILLARD s'est illustrée sur tous les tatamis en remportant plusieurs podiums ce qui lui a valu sa qualification pour disputer les finales des championnats de France à Clermont-Ferrand au mois de juin.

Chez les minimes, Nicolas BLAZQUES a obtenu les titres départemental et régional avant de terminer 5<sup>ème</sup> à l'inter-région de Toulouse. Il a remporté lui aussi plusieurs podiums sur les différents tournois.

Pour les benjamins et poussins, le comité départemental avec l'aide de club, a mis en place des manifestations, pour que ces différentes catégories d'âge puissent découvrir les prémisses de la « compétition » lors d'échange avec des judokas d'autres clubs. Nous essayons de proposer chaque année de nouvelles animations pour ces tranches d'âge.

Lors de la soirée de fin de saison, le

professeur Mr Baptiste DUPONT, diplômé d'état de judo, remit les ceintures de couleurs supérieures aux judokas présents. Les parents purent ainsi apprécier les progrès techniques de leurs enfants lors des différentes démonstrations.

Baptiste DUPONT mit à l'honneur le président J-Pierre DOUSSINE, en soulignant sa nomination en tant qu'arbitre national de judo ce qui est une première depuis que le judo et le club sont présents dans la plaine de Nay.

Puis, ce fut au tour du président Jean-Pierre DOUSSINE d'établir le bilan de cette saison. Il salua et remercia Maria et Didier DARRE secrétaire et trésorier pour leur implication et leur fidélité au club. Il félicita Baptiste DUPONT, nommé arbitre national de Jujitsu.

Puis, il remercia la commune de Coarraze représentée par J-Pierre BASSE-CATHALINAT, pour son soutien tout au long de l'année.

Nous présentons tous nos vœux aux Coarraziens et Coarraziennes pour l'année 2013.

Renseignements : 05 59 61 55 41 ou 06 74 99 73 57

Le bureau



les nouveaux arbitres nationaux B. DUPONT et J-P. DOUSSINE entourés des juniors et cadets du club - Ph. : JP DOUSSINE

## QUE S'EST-IL PASSÉ CETTE ANNÉE AU CLUB DE KAYAK ?

Durant l'année scolaire, le club vit au rythme des compétitions et des entraînements. L'été est, quant à lui, propice à l'ouverture du club à tous, à travers des activités de découvertes de l'eau vive, comme des descentes en raft, en air-boat, des initiations au kayak, au canoë. C'est dans ce cadre que s'inscrit cette année encore, notre partenariat avec la maison de l'ado. Ce fut un franc succès qui a permis à des adolescents de découvrir le Gave et le raft tout en s'amusant.

L'activité de canoë-kayak est une activité tout public, qui peut être pratiquée dès 8 ans. Les initiations sont bien sûr ouvertes à nos enfants, mais également aux adultes, un créneau étant par exemple exclusivement réservé aux adultes débutants ou confirmés, avec un encadrement adéquat.

Le samedi après-midi est destiné aux jeunes, avec des groupes de débutants, de perfectionnement ou de compétiteurs.

Pour les jeunes, la fédération organise dans toute la région des compétitions qui permettent aux jeunes de découvrir la variété des activités possible sur eau, que ce soit en eau calme avec des courses en ligne sur

des bateaux très étroits, en eau vive avec des activités de slalom ou de descente, ou même en mer avec du kayak de mer, du stand up paddle (activité debout sur une planche avec une grande pagaie). Au total près d'une demi-douzaine de compétitions ont permis de sélectionner entre 6 jeunes par catégorie et par département pour la finale régionale sur eau calme et eau vive. Les résultats à la hauteur avec des sélections aux régates de l'espoir et même aux championnats de France.

Cette année, le club a eu la joie de voir une de ses compétitrices atteindre la nationale 1 et être ainsi parmi les 20 meilleures françaises.

Le club comptait également 2 jeunes classés en Nationale 2, et 2 en Nationale 3. Pour la première fois, le club a élargi sa palette d'activité puisqu'il propose aussi une activité free-style qui consiste à faire des figures dans une vague en un temps limité. Les podiums départementaux, régionaux mais aussi

nationaux ont été nombreux dans les activités de slalom, de canoë, de course en ligne, de descente mais aussi de free-style où le club compte 2 podiums régionaux dans cette discipline. Autant de raisons de venir découvrir celle qui vous correspond le mieux.

N'hésitez pas à nous rejoindre pour pratiquer ce sport passionnant.



*La descente du gave - Ph. : USCN Kayak*

## ASSOCIATION DES DONNEURS DE SANG

Un très grand merci à vous tous, donateurs, bénévoles de l'association et personnel de l'EFS pour le beau résultat de cette année 2012, avec une mention particulière pour tous les primo-donneurs qui sont venus renforcer nos troupes.

L'adaptation aux nouveaux horaires de collecte en soirée se met peu à peu en place, ces collectes de fin de journée ont pour but de permettre l'acheminement, durant la nuit, des prélèvements sanguins vers Bordeaux, rendant ainsi leur traitement possible dans un délai raccourci pour répondre aux exigences de nouvelles utilisations de vos dons.

Le 19 octobre dernier, une remise de

médailles était organisée en collaboration entre les quatre centres de collecte de la plaine, Asson, Bénéjacq, Nay et Coarraze.

Des jeunes débutants fiers de leurs 5 premiers dons, aux vétérans affichant un palmarès de 150 visites dans un centre de l'EFS, cent cinquante généreux donateurs se sont vus remettre leur médaille avant de partager et d'échanger autour d'un buffet-apéritif.

Cette collaboration entre les quatre antennes de la plaine, vient rappeler que nous poursuivons tous le même but, maintenir et si possible augmenter un taux de collecte déjà supérieur aux moyennes régionales et natio-

nales.

Pour cela nous vous invitons, si une date de notre agenda 2013 ne correspond pas à vos disponibilités, à vous rapprocher des centres de collecte voisins.

Merci encore, à vous tous, pour votre générosité et meilleurs vœux pour l'année à venir.

Les collectes 2013: - Mercredi 16 janvier de 7h à 10h

- Mercredi 17 avril de 15h à 19h

- Mercredi 24 juillet de 15h à 19h

- Mercredi 06 novembre de 7h à 10h

## DES MEMBRES « TRÈS » ACTIFS POUR ASSOC' PARENTS ACTIONS

4 nouvelles personnes dynamiques nous ont rejoints cette année : Nathalie Maillard, Christine Espada, Rachel Ferreira et Cécile Staelens.

Comme chaque année, l'assoc' a pour vocation de récupérer des fonds, grâce à différentes actions, pour aider les enseignants des écoles maternelle et primaire à financer des projets pédagogiques, des spectacles, faire venir des intervenants à l'école ou acheter du matériel...

Cette année, nous avons innové en organisant au mois d'Octobre une soirée ZUMBA qui fut une réussite. En effet, près de 200 personnes étaient présentes, ont pris plaisir à danser et se sont restaurées grâce aux pâtisseries confectionnées par les parents d'élèves. Nous souhaitons vivement réitérer cette manifestation l'année prochaine !



une partie de l'Assoc' à la fin d'une soirée tonique et dansante!!  
Ph. : C. ANTHONIOZ

Une vente de cartes de vœux aura lieu le Samedi 01 décembre au marché de Nay. Nous en vendrons également dans les commerces

Le 7 Avril 2013, aura lieu notre traditionnel vide-grenier à la salle des fêtes de Coaraze.

En Juin, nous nous associerons de manière active aux enseignants pour organiser la fête des écoles.

L'an dernier, la fête qui comprenait une kermesse, le spectacle des enfants et, pour terminer, un repas dans l'enceinte de l'école nous ont permis de passer un moment convivial tous ensemble, enfants, parents et enseignants.

Le Bureau

## LA SECTION VOLLEY-BALL

La section Volley-ball compte une dizaine de licenciés qui évoluent en équipe mixte. L'effectif est légèrement en baisse cette année.

Les matchs se déroulent exclusivement sur semaine (à domicile le mardi ou le jeudi à la salle des sports de Coaraze à partir de 20 heures).

Toutes les personnes intéressées par ce sport peuvent participer à un entraînement sans aucun engagement ; pour cela contacter un membre du Bureau :

Présidente : Mme REQUIER Maryline : 06.62.66.91.29.

Secrétaire : Mme JOSEPH Florence : 06.86.58.91.67.



Ph. : USCN Volley

## LA BANQUE ALIMENTAIRE



L'association d'Aide alimentaire HENRI IV a, durant 2011/2012, accompagné et aidé 596 familles. Soient 2254 personnes par une distribution bimensuelle de denrées alimentaires - produits secs et produits frais.

La collecte s'étant déroulée les 23 et 24 novembre dernier, nous remercions la bonne volonté des bénévoles qui ont assuré la permanence aux portes des magasins et la solidarité des donateurs qui se sont montrés encore très généreux.

Aline SOUVERBIELLE, responsable

L'ensemble des bénévoles - Ph. : Mairie

# USCN PATINAGE : UNE SAISON RICHE EN EMOTION



**Sur le plan régional** : Ambre Etienne a validé le Patin d'Argent et d'Or et Lucie Chabrol le Patin d'Or. Elle a également remporté le Trophée Interrégional Midi-Pyrénées, chez les moins de 13 ans, trophée qui a eu lieu à St Sulpice.



**4 patineuses ont participé au Trophée Interrégional de Cestas (33)** : dont, Lucie Chabrol qui remporte les figures imposées dans la catégorie Super Mini et la médaille d'Argent en Figures Libres.

## **Sur le plan National** :

3 patineuses ont participé au **Championnat de France 2012** :

### **Lucie Chabrol, Super Mini** :

Figures imposées : 10<sup>ème</sup>  
Figures Libres : 5<sup>ème</sup>  
Figures Combinées:6<sup>ème</sup>

### **Elisa Chabrol, Mini** :

Figures imposées : 8<sup>ème</sup>  
Figures Libres : 11<sup>ème</sup>  
Figures Combinées: 6<sup>ème</sup>

### **Laure Tallefourtané, Cadette** :

Figures Imposées : 7<sup>ème</sup>

Laure Tallefourtané, en cadette prend la médaille de Bronze en Figures Imposées et une médaille d'Argent en Libre en catégorie Régional 5

**Au Championnat d'Aquitaine Figures Libres 2012, Klaryne Hoareau (en espoir) et Lucie Chabrol (en Mini) remportent toutes les 2 une Médaille de Bronze**



## **Le 14 et 15 Février 2012 à Mourenx, 5 patineurs de notre Ecole ont également participé au V Trophée International du Béarn.**

Cette compétition est organisée par l'Ecole de Patinage du Béarn et cette année, c'est plus de 200 patineurs Français, Espagnols et Belges qui concouraient.

**Ambre Etienne a remporté la médaille d'Argent en Régional 2 et Lucie Chabrol remporte la compétition en catégorie Super Mini.**

Un spectacle de qualité, avec un haut niveau technique, a été présenté lors de la cérémonie d'Ouverture. Avec notamment la présence de Marine Portet championne de France 2011, 3<sup>ème</sup> à l'Euro 2010, 4<sup>ème</sup> au Mondial 2010, Justine Lainé, 3<sup>ème</sup> National, et Najete Kada vice championne de France 2011 et la présence du Vice Champion du Monde Libre Senior 2010, l'Argentin Daniel Arriola. Un grand spectacle, présentant tous les triples sauts, un grand moment d'émotion à la fin de sa performance, un public conquis et debout, accompagné d'une standing ovation inoubliable.

**Les patineurs ont également participé durant la saison à de nombreux stages et autres manifestations.**

**A Noter : A partir du Mercredi 9 Janvier 2013, et tout les mercredis de Janvier, de 16h00 à 17h30 au Gymnase Minvielle de Coarraze, inscription possible pour débutant, à partir de 4 ans, 1 essai gratuit. Renseignements : [ecolepatinagebearn@gmail.com](mailto:ecolepatinagebearn@gmail.com)**

# UN TITRE DE CHAMPION POUR FÊTER LE CINQUANTENAIRE



Un trophée salué par toutes les générations du club le jour du 50<sup>e</sup> anniversaire, fêté avec les habits du dimanche. Joueurs, joueuses, dirigeant(e)s, entraîneurs, supporters, ami (e)s, tous ont voyagé dans le temps au rythme de cinq décennies dessinées par les acteurs eux-mêmes. Photos, articles de presse, chants,

Deux événements majeurs ont marqué la vie du club cette année. L'un, inéluctable, c'est l'anniversaire de l'USCN, le 50<sup>e</sup>. L'US Coarraze-Nay est née en 1962 de l'union de ses deux parents, l'Union Sportive Coarrazienne et le Stade Nayais. Le duo, ne faisant plus qu'un, a pris le temps de s'épanouir et de la plus belle des manières. Une vie commune sans histoire sur la planète ovale, excepté l'accroc au pantalon, vite réparé, l'année des noces d'or. La descente en série territoriale a, en effet, été vite gommée grâce à une saison menée tambour-battant.

L'USCN a fait la course en tête toute la saison, Les joueurs ont enchaîné les phases régulières, les phases finales jusqu'à emmener tout le monde transhumer de la Plaine de Nay vers la plaine du Haméau à Pau.

Remise de maillots par les anciens du club, repas d'avant-match, de longues files de voitures en rouge et bleu, un match contre Nord-Béarn, une prolongation pour le spectacle et finalement, la victoire, le titre, le bouclier et un retour au bercail pour fêter l'événement : l'USCN, championne du Béarn Honneur.

Quoi de plus beau et de plus efficace pour effacer la déception de la saison précédente. La page est tournée. L'USCN retrouve la Fédérale 3.

un peu à manger, un peu à boire, de longues poignées de main, de fortes embrassades : magnifique. Et ils ont refait les matchs ce jour-là et tard dans la nuit, et ils en ont eu du plaisir à se retrouver entre



anciens coéquipiers, de la joie en croisant un entraîneur, un président, un supporter. Et que de rires pour une anecdote ici, une belle histoire là. Une bien belle journée d'amitié et de convivialité qui marquera l'histoire du club.

De quoi ancrer encore un peu plus l'USCN dans la vie locale. Cette saison encore, il faut compter sur 180 enfants à l'école de rugby, 30 cadets, 25 juniors qui aimeraient bien recevoir l'aide de quelques copains, 70 seniors et une section féminine qui est désormais enracinée avec 20 cadettes et 21 seniors.

Dotée d'une Amicale d'anciens joueurs, de Rugby Promotion et d'une Amicale de supporters, l'USCN trace son chemin et n'hésite pas à utiliser le cadre-débordement pour mieux avancer. L'exemple le plus flagrant sera le changement de date du 34<sup>e</sup> Tournoi international Cancé. Les 33<sup>e</sup> éditions précédentes se disputaient le dimanche de Pâques. La prochaine se jouera le samedi 27 avril, un mois plus tard, la faute à un calendrier national des phases finales cadet dévoreur de dates.

Club formateur, l'USCN continue d'inculquer la culture de la gagne dans le respect des règles et de l'adversaire et contribue à l'épanouissement des jeunes et des bénévoles dans la Plaine.

Béatrice Pagnoux.

Renseignements :  
[www.coarrazenay-rugby.com](http://www.coarrazenay-rugby.com)



## 2013 : CRÉATION D'UNE ÉQUIPE SPÉCIALISÉE ALZHEIMER

L'Association Gestionnaire du **S.A.D** (Service d'Aide à Domicile) du Piémont, 11 rue Jean Jaurès - Coarraze / 14 rue Gaston de Foix – Gan, gère un service d'aide à la personne.

L'activité se développe sur un secteur géographique étendu, en service mandataire et en service prestataire.

L'activité de l'année écoulée a été prometteuse et nous a permis d'accroître le nombre d'intervenants.

L'équipe salariée permet à chaque personne qui le souhaite de rester dans son cadre de vie habituel tout en assurant une prise en charge personnalisée tant pour les personnes âgées que handicapées.

Le SAD compte un effectif de 21 salariés.

L'Association Gestionnaire du **S.S.I.A.D** (Service de Soins Infirmiers A Domicile), 11 rue Jean Jaurès - Coarraze, a pour mission de maintenir à domicile les Personnes Âgées Dépendantes et ou Handicapées.

Elle gère depuis 2012 :

- 50 places de Personnes Âgées Dépendantes sur les cantons de Nay
- 32 places de Personnes Âgées Dépendantes, 1 place Personne Handicapée sur les communes de Gan, Laroin, Saint Faust et Bosdarros, soit un total de 83 prises en charge.

Le nombre d'employés est passé de 6 en 2003, à 27 en 2012.

**SSIAD et SAD** du Piémont sont complémentaires et liés autour de la prise en charge de la personne âgée dépendante et ou handicapée.

L'année 2013 se caractérisera par le 10<sup>ème</sup> anniversaire du SSIAD du Piémont et la création prochaine d'une **Equipe Spécialisée Alzheimer** permettant un accompagnement personnalisé au domicile du Patient Alzheimer et de son Aidant principal.

Cette équipe pourra intervenir sur le Nord Est du département et le Piémont.

Nous vous souhaitons une bonne fête de fin d'année et par avance une bonne heureuse année 2013.

Le Président, Le Docteur Alain LASSERRE



*L'équipe du SSIAD et la nouvelle salle de réunion  
Ph. : A. LASSERRE*

# 1<sup>ERE</sup> ANNEE : BILAN POSITIF POUR L'ÉPICERIE SOCIALE

Depuis le premier janvier 2012 : 17 familles (22 enfants et 23 adultes) bénéficient des services de l'association sur 23 dossiers déposés.

Une équipe de 23 bénévoles dont deux jeunes filles de moins de 20 ans accompagne et répond aux attentes des bénéficiaires.

Nos partenaires fournisseurs que nous remercions très chaleureusement pour leurs dons :

- l'Intermarché de Coarraze
- l'Intermarché ex ED
- les maraîchers d'Assat, M et Mme Marque-Bérot
- l'AMAP de Turboméca pour leurs paniers non retirés par leurs adhérents.
- la Mairie de Coarraze

Mais aussi, une dizaine de généreux donateurs qui nous ont fourni des dons en nature : lait, fruits et légumes de leur jardin, confitures maison, produits de première nécessité, vêtements, livres, etc...

Malgré tout, les besoins sont grands pour soutenir ces familles en difficultés passagères, nous avons mené différentes actions au cours de l'année :

- collecte alimentaire en juin, dons de 150 Kilo

- vide grenier du Lycée St Joseph de Nay en septembre : nous avons mis en vente les dons de vêtements, livres, vaisselles et autres matériels pour une recette de 220 € lesquels ont été en suivant investis en produits d'hygiène et d'entretiens.

Mais derrière, tout ce bilan, ces chiffres, se vit une aventure humaine de tous les instants tant pour les bénéficiaires que pour les bénévoles. Il n'est pas facile la première fois de pousser la porte de « Ma p'tite épicerie », ni pour les bénévoles d'accueillir, mais au fil du temps, tout le monde est heureux de partager ce moment dans la semaine et de repartir avec le sourire.



Pour intégrer l'épicerie sociale, les bénéficiaires doivent répondre à des critères bien spécifiques d'admission :

- habiter Coarraze
- ne pas bénéficier de la Banque Alimentaire
- élaborer un projet de vie, par exemple : installation suite à une séparation, une perte d'emploi, achat d'électroménager, financement d'une mutuelle ou d'une complémentaire santé...

Un dossier préalable est établi sur le constat des ressources et dépenses du foyer, permettant de calculer le RAV (reste à vivre) et de définir ainsi le montant alloué pour faire les courses en tenant compte du nombre de personnes dans le foyer. Ensuite, une commission d'admission, composée des membres du

bureau de l'association et de la responsable de la banque alimentaire, valide de façon anonyme le dossier. Ces familles peuvent dès lors avoir accès à l'épicerie à coût réduit (10% de la valeur marchande) et ont un accompagnement dans leur projet de vie.

Encore un grand merci à toute l'équipe de bénévoles pour son engagement, sa disponibilité et sa réactivité suivant les circonstances.

N'hésitez pas à nous contacter, si nécessaire

Epicerie sociale « Ma p'tite épicerie » - place de la salle des Fêtes

# LE LYCÉE DES MÉTIERS D'ART BOIS ET AMEUBLEMENT

Le lycée des Métiers d'Art Bois et Ameublement de Coarraze (formations en ébénisterie, sculpture ornementale, marqueterie et tapisserie décoration d'intérieur) a 45 ans d'existence et s'enorgueillit cette année d'un palmarès exceptionnel dans les concours tant au niveau départemental, régional, national et même international grâce aux talents des élèves et du compagnonnage effectué par les enseignants tout au long de l'année avec l'aide des artisans d'art qui les reçoivent aussi en formation durant leur scolarité sur 4 à 8 semaines par an.

Le lycée public Gabriel Haure Placé offre des conditions de travail remarquables grâce aux investissements constants du Conseil Régional d'Aquitaine dans les bâtiments et les machines outils (achat d'une commande numérique de 80000 Euros en 2012, travaux de réhabilitation de salles pour 700000 Euros en 2013) qui sont à disposition des 230 élèves souvent internes qui cette année sont âgés de 14 à 50 ans. Les élèves de l'établissement en CAP (1 à 2 ans), Bac Professionnel (3 ans) et Brevet des Métiers d'Art (2 ans) obtiennent des résultats aux examens remarquables entre 80 et 100% de réussite ce qui leur permet d'accéder à des techniques variées et difficiles afin de s'insérer dans la vie active ou de poursuivre leurs études au-delà en BTS, en licence à l'Université ou en Diplôme des Métiers d'Art en fonction des spécialités suivies. Les débouchés sont nombreux soit comme salarié soit comme chef d'entreprise dans des ateliers d'ébénisterie, d'agencement, de restauration de meubles ou de tapisserie en siège/décoration d'intérieur mais aussi dans le design d'objets de la vie quotidienne (voitures, meubles, sculpture,...) ou dans la décoration de théâtre ou de cinéma...

Il y a une grande palette de métiers possibles et la qualité de la formation des élèves de Coarraze a été cette année particulièrement reconnue par les professionnels tant en France qu'à l'étranger où 16 de nos élèves se sont rendus en Angleterre près d'Oxford et en Espagne à Bilbao pour réaliser leurs stages en entreprise. Certains ont même eu des propositions d'embauche immédiate. Félicitations aux nombreux lauréats qui cette année ont porté haut les couleurs du lycée à des concours de renommée nationale et internationale:

## Au concours international d'ébénisterie de San Sebastian (Espagne):

**Maxime Da Silva** 2<sup>ème</sup> prix d'ébénisterie pour une table de salon en forme de feuille.

## Aux Olympiades des Métiers en ébénisterie:

**Jérôme Larreché**: 2<sup>ème</sup> régional et sélectionné pour les épreuves nationales de novembre à Clermont Ferrand et **Maëlis Baey** 3<sup>ème</sup> d'Aquitaine.

## Au concours de Meilleur Apprenti de France:

**Jean Emmanuel Lanux**: médailles d'or départementale, régionale et nationale en marqueterie, **Marie Ophélie Terzian**: médailles d'or départementale, régionale et nationale en tapisserie siège

**Maxime Zerbini** (médaille d'argent régionale en siège), **Charlène Tachouères** (médaille d'argent régional en décor), **Damien Dufour** (médaille d'argent départementale en ébénisterie), **Maëlis Baey** médaille de bronze départementale en ébénisterie) et **Mélanie Gravelot** (médaille de bronze départementale en décor).



## Au concours régional à bordeaux de l'Institut National des Métiers d'Art:

**1<sup>er</sup> en catégorie CAP: J.M Lanux (marqueterie)**, ont aussi brillamment participé **Mélanie Dupau et Manon Auffray** en sculpture, **Elsa Lafontaine et Margaux Salverius** en marqueterie.

Nous vous invitons tous à réserver votre journée du samedi 6 avril 2013 où nous réaliserons nos portes ouvertes dans le cadre des Journées Européennes des Métiers d'Art. Venez découvrir un lycée où les élèves vous feront découvrir leurs savoirs faire (visites des ateliers sur 4500m2) et leur joie de réussir.

Site: <http://www.tapisserie.mobilier.org/>

# LA VIE DU VILLAGE EN IMAGES



Les journées à la ferme (16/09/2012)



AG de l'USCN Omnisport (26/10/2012)



Travaux d'assainissement  
rue d'Espagne  
(10/07/2012)



La fête de la Maison de  
l'Enfance (01/06/2012)



Le vide grenier de l'Assoc' Parents Actions (13/05/2012)

Le téléthon des Pompiers  
(24/11/2012)



Inondation de la RD (20/10/2012)



Cross du LEP au profit de l'association  
ELA (20/10/2012)



80 ans des fêtes de la Sainte Anne  
(23/07/2012)  
*Ph. R. AUGIER*

Il n'est plus possible de publier l'état civil de l'année (décision ministérielle 303 publiée au JO)

## SECRETARIAT MAIRIE

Place de la Mairie  
Tél. : 05 59 61 32 85  
Email : [comcoaraze@cdg-64.fr](mailto:comcoaraze@cdg-64.fr)  
Internet : [www.coaraze.fr](http://www.coaraze.fr)

## BIBLIOTHÈQUE

Place de la Mairie  
Tél. : 05 59 61 05 05

MAISON DE L'ADO  
Rue Léo Lagrange  
Tél. : 05 59 77 01 19  
MAISON de L'ENFANCE

Route de Bénéjacq  
Tél. : 05 59 61 04 60

SERVICES TECHNIQUES  
1 ZAC Pous  
Tél. : 05 59 61 40 90